Cofinanziato dall'Unione europea

Ministero dell'Istruzione e del Merito

Digitalizzazione per una Scuola del Futuro

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "C. PUDDU"

Via Isola di Lero,81 – 59100 PRATO **Tel.** 0574/1843301 0574/1843302 **Fax** 0574/721602

Codice Ministeriale POIC81600A – **Codice Fiscale** 84032340485

sito internet: www.pudduprato.edu.it

e-mail:POIC81600A@istruzione.it **e-mail PEC:** POIC81600A@pec.istruzione.it

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà – Autocertificazione

(ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000)

متبادل حلف نامہ – خود اعلانیہ – DPR 445/2000 کی دفعات 46 اور 47 کے مطابق

Al Dirigente Scolastico – I.C. PUDDU – Scuola Secondaria di I Grado "DON BOSCO" – PRATO

بخدمت اسکول کے سربراہ (Dirigente Scolastico) – I.C. PUDDU – مڈل اسکول DON BOSCO – پراتو

Oggetto: autodichiarazione relativa alla richiesta di uscita autonoma dalla scuola Don Bosco

موضوع: اسکول Don Bosco سے بچے کے اکیلے گھر جانے کی درخواست سے متعلق خود اعلانیہ

	La sottoscritta (والدہ/سرپرست دستخط کنندہ)	Il sottoscritto (والد/سرپرست دستخط کنندہ)
Nome e cognome پورا نام		
C.F. ٹیکس کوڈ		
nato/a a (prov.), il جائے و تاریخ پیدائش		
residente a (CAP), via, n° رہائشی پتہ		

rispettivamente padre e madre (tutori/affidatari) dell'alunno/a:

بالترتیب درج ذیل طالب علم/طالبہ کے والد اور والدہ (سرپرست/نگہبان):

Nome e cognome پورا نام _____ Classe جماعت _____ sez. سیکشن _____

residente a رہائش _____ via گلی/سڑک _____ n° نمبر _____

VISTI gli artt. 2043, 2047, 2048 del Codice Civile; VISTO l'art. 61 della L. n° 312 dell'11/7/1980; VISTO l'art. 591 del Codice Penale; VISTO l'art. 19 bis del D.L. 16/10/2017 n° 148, convertito con modificazioni dalla L. 4/12/2017 n° 172.

مندرجہ ذیل کو مدنظر رکھتے ہوئے: اطالوی سول کوڈ کی دفعات 2043، 2047، 2048؛ 1980/7/11 کے قانون نمبر 312 کی دفعہ 61؛ اطالوی فوجداری کوڈ کی دفعہ 591؛ 2017/10/16 کے قانونی فرمان نمبر 148 کی دفعہ 19 bis، جو 2017/12/4 کے قانون نمبر 172 کے ذریعے ترامیم کے ساتھ قانون بنا۔

Essendo consapevoli che l'incolumità dei minori è un bene giuridicamente indisponibile; avvalendoci delle disposizioni in materia di autocertificazione e consapevoli delle pene stabilite per false attestazioni e mendaci dichiarazioni,

ہم جانتے ہیں کہ نابالغوں کی سلامتی ایک ایسا حق ہے جس سے قانونی طور پر دستبردار نہیں ہوا جا سکتا؛ خود اعلانیہ سے متعلق ضوابط کے تحت، اور جھوٹی گواہی اور غلط بیانی پر مقررہ سزاؤں سے باخبر ہوتے ہوئے،

DICHIARIAMO sotto la nostra personale responsabilità

ہم اپنی ذاتی ذمہ داری پر اعلان کرتے ہیں

1. di essere impossibilitati a garantire all'uscita da scuola, al termine delle lezioni mattutine e/o pomeridiane, la presenza di un genitore o di altra persona maggiorenne;
   ہم صبح اور/یا سہ پہر کی کلاسوں کے اختتام پر اسکول سے چھٹی کے وقت کسی والد/والدہ یا کسی اور بالغ فرد کی موجودگی یقینی بنانے سے قاصر ہیں؛
2. che il/la proprio/a figlio/a, pur minorenne, ha, a nostro parere, un grado di maturità e di autonomia tale da consentirgli/le di effettuare il percorso scuola-casa in sicurezza;
   ہمارے خیال میں، نابالغ ہونے کے باوجود، اس میں اتنی پختگی اور خود مختاری ہے کہ اس کے لیے اسکول سے گھر کا راستہ محفوظ طریقے سے طے کرنا ممکن ہے؛
3. che il/la proprio/a figlio/a conosce il percorso scuola-casa per averlo più volte effettuato, anche da solo/a, a piedi, in bicicletta o con altri mezzi;
   اسے اسکول سے گھر کا راستہ معلوم ہے؛ اس نے یہ راستہ کئی بار، حتیٰ کہ اکیلے بھی، پیدل، سائیکل پر یا کسی اور ذریعے سے طے کیا ہے؛
4. che comunque il/la proprio/a figlio/a durante il tragitto potrà essere da noi controllato/a anche tramite cellulare;
   بہرحال راستے میں ہم موبائل فون کے ذریعے بھی اس سے رابطہ اور اس کی نگرانی کر سکتے ہیں؛
5. che ci impegniamo a comunicare alla scuola eventuali variazioni delle circostanze sopradescritte.
   ہم مذکورہ بالا حالات میں کسی بھی تبدیلی سے اسکول کو مطلع کرنے کا وعدہ کرتے ہیں۔

E AUTORIZZIAMO l'Istituzione scolastica a consentire l'uscita autonoma del minore dai locali scolastici al termine dell'orario delle lezioni mattutine e/o pomeridiane. L'autorizzazione esonera il personale scolastico dalla responsabilità connessa all'adempimento dell'obbligo di vigilanza.

اور ہم تعلیمی ادارے کو اجازت دیتے ہیں کہ صبح اور/یا سہ پہر کی کلاسوں کے اختتام پر نابالغ کو اسکول کی عمارت سے اکیلے جانے دے۔ یہ اجازت اسکول کے عملے کو نگرانی کی ذمہ داری کی ادائیگی سے منسلک ذمہ داری سے مستثنیٰ کرتی ہے۔

Data تاریخ _____ Firma del padre/tutore والد/سرپرست کے دستخط _____ Firma della madre/tutrice والدہ/سرپرست کے دستخط _____

NEL CASO DI FIRMA DI UN SOLO GENITORE/TUTORE:

صرف ایک والد/والدہ یا سرپرست کے دستخط کی صورت میں:

Il richiedente, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 445/2000, DICHIARA di aver effettuato la scelta/richiesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter, 337 quater del Codice Civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori/tutori.

درخواست گزار کا اعلان: DPR 445/2000 کے تحت غلط بیانی پر عائد انتظامی اور فوجداری نتائج سے آگاہی کے ساتھ، یہ انتخاب/درخواست اطالوی سول کوڈ کی دفعات 316، 337 ter اور 337 quater میں والدین کی ذمہ داری سے متعلق ان احکامات کے مطابق کی گئی ہے جن کے لیے دونوں والدین/سرپرستوں کی رضامندی درکار ہے۔

FIRMA del genitore/tutore
والد/والدہ/سرپرست کے دستخط _____

Allegati: fotocopia del documento di identità del/dei genitore/i o tutore/i firmatario/i.

منسلکات: دستخط کرنے والے والدین یا سرپرست کے شناختی دستاویز کی نقل۔